



Saves Your Energy

RAK110
18.1.2017

ECO16TOUCH



- FIN** Käyttöohje
- SWE** Bruksanvisning
- ENG** Operation instruction
- EST** Kasutamisjuhend
- FRA** Instructions
- POL** Instrukcja
- LIT** Instrukcija
- UKR** Інструкція з експлуатації
- RUS** Инструкция по эксплуатации

CE IP21



ІНСТРУКЦІЇ З ІНСТАЛЯЦІЇ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Встановлення електронного комбінованого терморегулятора ECO16TOUCH для систем нагрівання та охолодження виконується у вигляді 1-компонентної монтажної коробки з кришкою або у складі багатокомпонентної панелі керування. Терморегулятор може використовуватися з лінійкою додаткових приладів серії Elko.

1. ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

- *Встановлення має виконуватися електриком належної кваліфікації.*
- *Перед початком робіт з встановлення уважно прочитайте інструкції з інсталяції.*
- *Інструкції слід зберігати в безпечному місці, доступному при виконанні робіт з встановлення або технічного обслуговування.*

2. ПІДКЛЮЧЕННЯ

Схему проводки див. на стор 40.



Перед тим, як виконувати будь-які дії з встановлення або технічного обслуговування терморегулятора та з'єднаних компонентів, від'єднайте обладнання від джерела живлення.

2.1. При встановленні потрібно використовувати пристрій захистного відключення відповідно до чинного законодавства.

3. ПЕРЕД ВСТАНОВЛЕННЯМ

3.1. Перевірте наявність усіх деталей та інструментів, потрібних для встановлення. До складу цього набору входять терморегулятор, кришка, рамка, додатковий з'єднувач для дротів заземлення, кабель датчика та ці інструкції зі встановлення.

3.2. Переконайтеся, що теплове навантаження відповідає номінальній потужності терморегулятора.

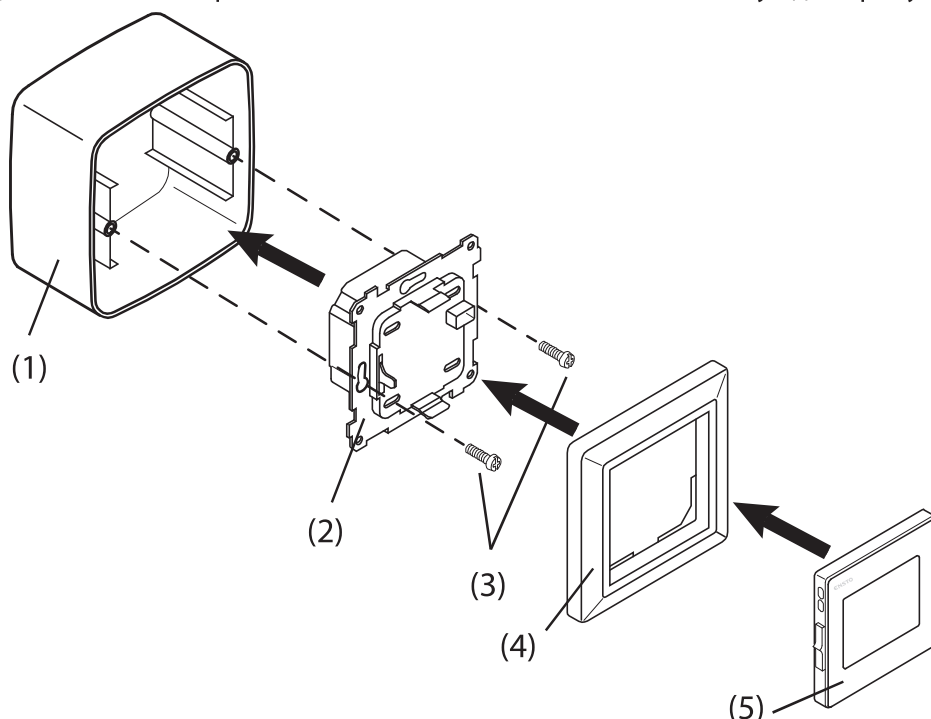
3.3. Перевірте опір ізоляції та опір ланцюга теплового навантаження, керованого терморегулятором. Докладніші відомості див. у інструкціях до систем підігріву.

4. ВСТАНОВЛЕННЯ

4.1. Помістіть кабель датчика в суху захисну трубку, розташовану між нагрівальними кабелями (для систем теплих підлог). **ПРИМІТКА.** *Переконайтеся, що у захисній трубці немає вологи.*

4.2. Під'єднайте дроти заземлення (PE) до окремого з'єднувача.

4.3. Встановіть термореле до монтажної коробки, вставивши гвинт із кожного боку (див. рисунок нижче).



Збірка термостата:

- (1) Монтажна коробка
- (2) Термореле
- (3) Гвинти
- (4) Рамка
- (5) Кришка

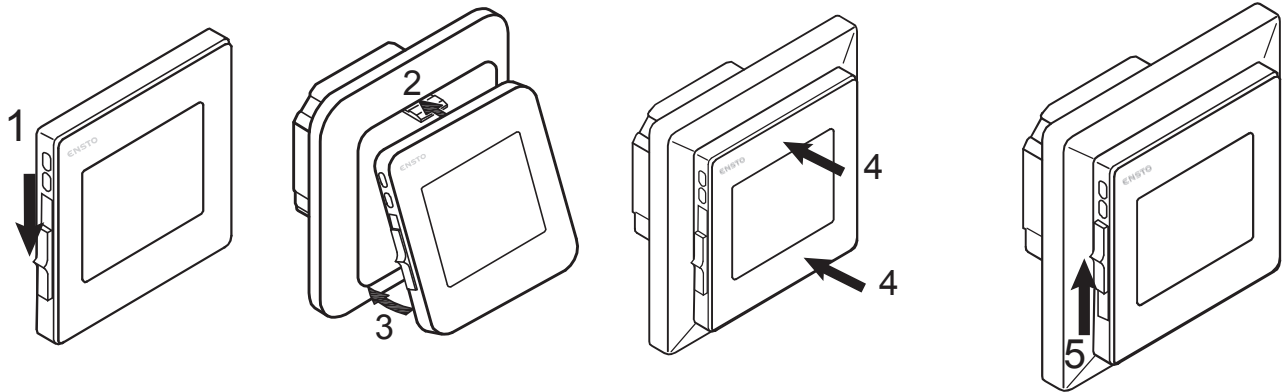
4.4. Переконайтеся, що перемикач живлення у кришці й перемикач на терморегуляторі переведені у нижнє положення (1).

4.5. Встановіть рамку та обережно натисніть на кришку з дисплеєм, помістивши її на терморегулятор. Встановлюючи кришку, спочатку натисніть на її верхню частину (2), а потім на нижню частину (3).

4.6. Переконайтеся, що кришка щільно сіла на своє місце на терморегулятор (4).

4.7. Запустіть терморегулятор, перевівши перемикач живлення у верхнє положення.

Увага! Не натискайте на кути кришки дисплея та на сам дисплей.



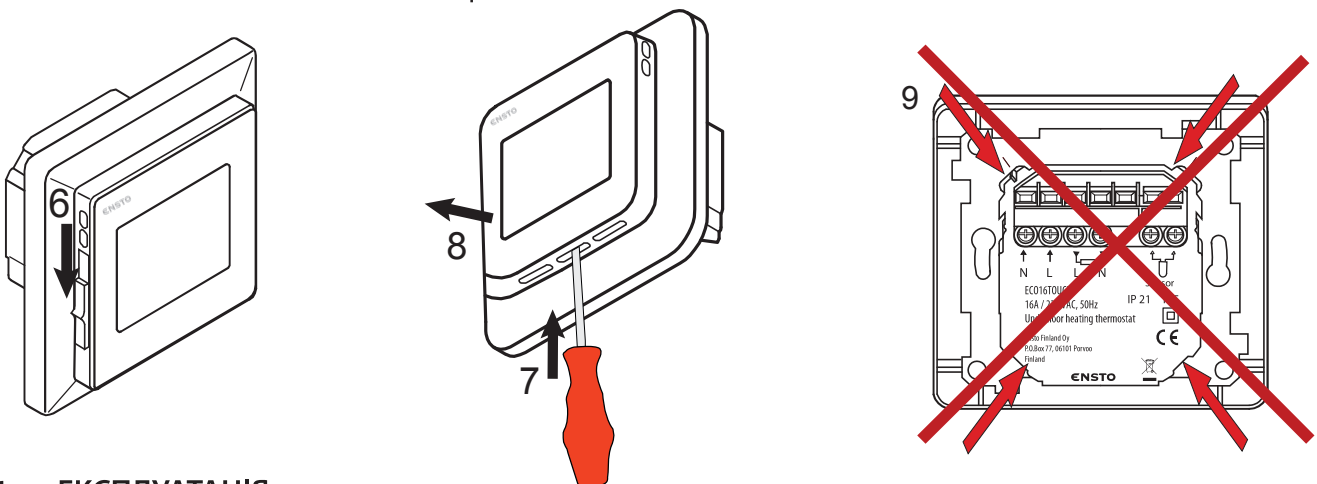
5. ДЕМОНТАЖ

5.1. Переконайтеся, що перемикач живлення є у нижньому положенні (живлення вимкнене) (6).

5.2. Переконайтеся, що перемикач живлення знаходиться у нижньому положенні (живлення вимкнене) (6). Щоб відкрити пластину кришки, обережно натисніть викруткою на засувку спочатку знизу (7), а потім зверху (8). Увага! Не відкривайте чотири засувки на задній поверхні терморегулятора (9).

5.3. Зніміть рамку.

5.4. Зніміть 2 гвинти з монтажної коробки.



6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

6.1. Для запуску терморегулятора переведіть перемикач живлення у верхнє положення. Якщо перемикач у нижньому положенні, терморегулятор вимкнений.

6.2. При першому увімкненні запуститься майстер інсталяції, який виконає початкове налаштування пристрою.

Region (Регіон): виберіть часовий пояс.

Language (Мова): виберіть мову інтерфейсу термостата.

Date (Дата): задайте поточну дату в форматі «дд.мм.рррр».

Time (Час): задайте поточний час у форматі «гг:хх».

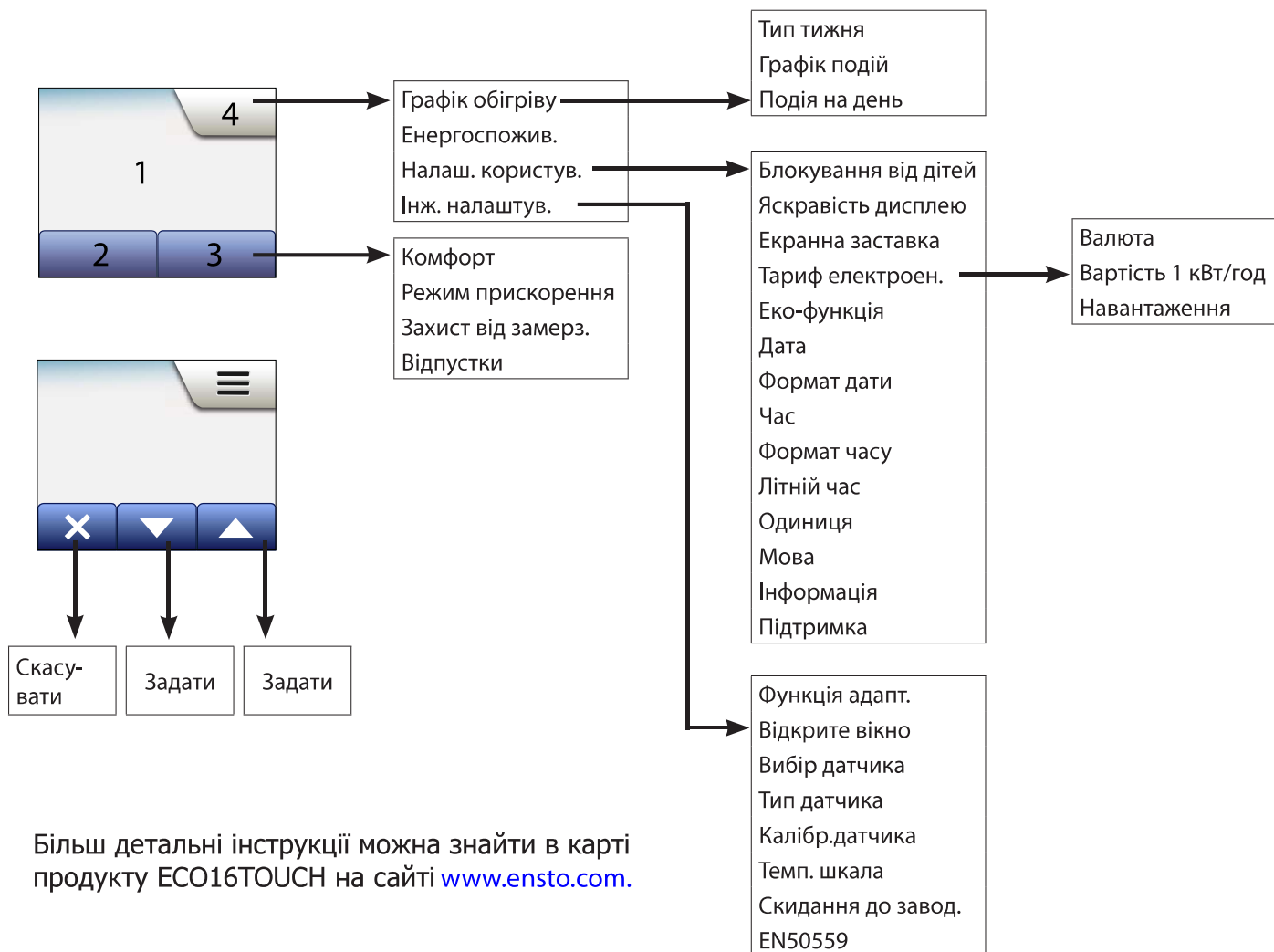
Floor type (Тип підлоги): виберіть, чи є підлога кахельною (Tile floor) або дерев'яною (Wooden floor).

Підтвердіть налаштування клавішею або скасуйте їх клавішею .

ПРИМІТКА. Терморегулятор обладнаний чутливим сенсорним екраном. Користуйтеся сенсорним екраном, легко торкайтеся його кінчиками пальців.

7. СТРУКТУРА МЕНЮ

1. Головний дисплей
2. Ручний режим
3. Швидкі дії
4. Меню налаштувань



Таблиця керування функціями / режимами

Режим і функція	Робота за графіком	Ручний режим	Режим прискорення	Комфорт	Захист від замерзання	Відпустки	Еко
Визначення відкритого вікна	Так	Так	Немає	Так	Немає	Немає	Немає
Вибір датчика для оригування комфорту підлоги	Так	Так	Немає	Так	Немає	Немає	Немає
Еко-функція	Головний екран: клавіша Eco відображається замість клавіші ручного режиму	Немає	Немає	Немає	Немає	Немає	Немає

8. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення	230 В зм. струму $\pm 10\%$, 50/60 Гц
Номінальна сила струму	16 А (омічне навантаження) або 1 А (індуктивне навантаження)
Потужність	3600 Вт
Перемикач	двополюсний, 16 А
Діапазон регулювання температури	+5 ... +40 °С
Годинник	програма з 4 або 6 подіями
Потужність у режимі очікування	0,5 Вт
Аварійне живлення від акумулятора	5 років
Температура у приміщенні	0 ... +40 °С
Гранична темп. при випроб. тиску кулькою	125 °С
Встановлені границі наднизької напруги	Безпечна наднизька напруга 24 В
Рейтинг ступеню забруднення докільця	2
Номінальна імпульсна напруга	4 кВ
Принцип регулювання	PWM / PI
Клас ПЗ	A
Дисплей	220 x 176 пікс., TFT - кольоровий резистивний сенсорний дисплей
Діаметр дроту з клемою	1.5 - 2.5 mm ²
Підлоговий датчик	NTC, 47 кДж / 25°С, кабель 4 м (можливість продовження до 10 м ММJ2x1,5мм ²)
Значення опору датчика температури підлоги	Табл. 1 на стор. 40 (датчик не підключений)
Класифікація IP (ступеню захисту)	IP21

9. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо підлоговий датчик від'єднаний або короткозамкнений, функція підігріву вимикається. Виконайте перевірку стану датчику по таблиці опору.

Код помилки	Причина	Коригувальна дія
E0	Внутрішній збій	Замініть терморегулятор
E1	Вбудований датчик (приміщення) дефектний або короткозамкнений	Замініть терморегулятор або використовуйте лише підлоговий датчик
E2	Підлоговий датчик від'єднаний, дефектний або короткозамкнений	Під'єднайте датчик, якщо він від'єднаний, або замініть його
E3	Внутрішнє перегрівання	Перевірте встановлене обладнання

Замінювати терморегулятор та виконувати технічне обслуговування може лише кваліфікований електрик.

10. ГАРАНТІЯ

Гарантійний період для термореле ENSTO ECO становить 2 роки з дати придбання, але не довше ніж 3 роки з дати виробництва. Див. умови надання гарантії на веб-сайті www.ensto.com.

11. ІНФОРМАЦІЯ З ЕКОЛОГІЧНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ



Картонне пакування виробу може бути безпечно утилізоване.

Коли термін експлуатації системи теплих підлог добігає кінця, кабелі, трубку розводку та електронні компоненти слід утилізувати згідно з чинними нормативами.

ВІДОМОСТІ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ

Товар сертифікований і відповідає вимогам нормативних документів.

Завод-виробник:

"Ensto Finland Oy" ("Енсто Фінланд Ой")

Ensio Miettisen katu, P.O.BOX 77 (Енсіо Мієттисен, п/я 77)

06101 Porvoo, Finland (06101 Порвоо, Фінляндія)

Імпортёр в Україні:

ПРАТ «Енсто Україна»

вул. Полярна, 12-А

Київ, 04201

Україна



КОМБИНИРОВАННЫЙ ТЕРМОРЕГУЛЯТОР ECO16TOUCH

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

Электронный комбинированный терморегулятор ECO16TOUCH может быть установлен в одинарную или многопостовую рамку, совместимую с изделиями серии ELKO.

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- *Монтаж должен выполняться только квалифицированным электриком.*
- *Перед началом работ внимательно прочитайте инструкции по монтажу.*
- *Руководство по эксплуатации следует хранить в надежном месте. Оно должно быть доступно на случай выполнения установки и обслуживания.*

2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ

См. электрическую схему на стр. 40.



Перед выполнением любых работ по установке или техобслуживанию терморегулятора и связанных компонентов отключите электропитание.

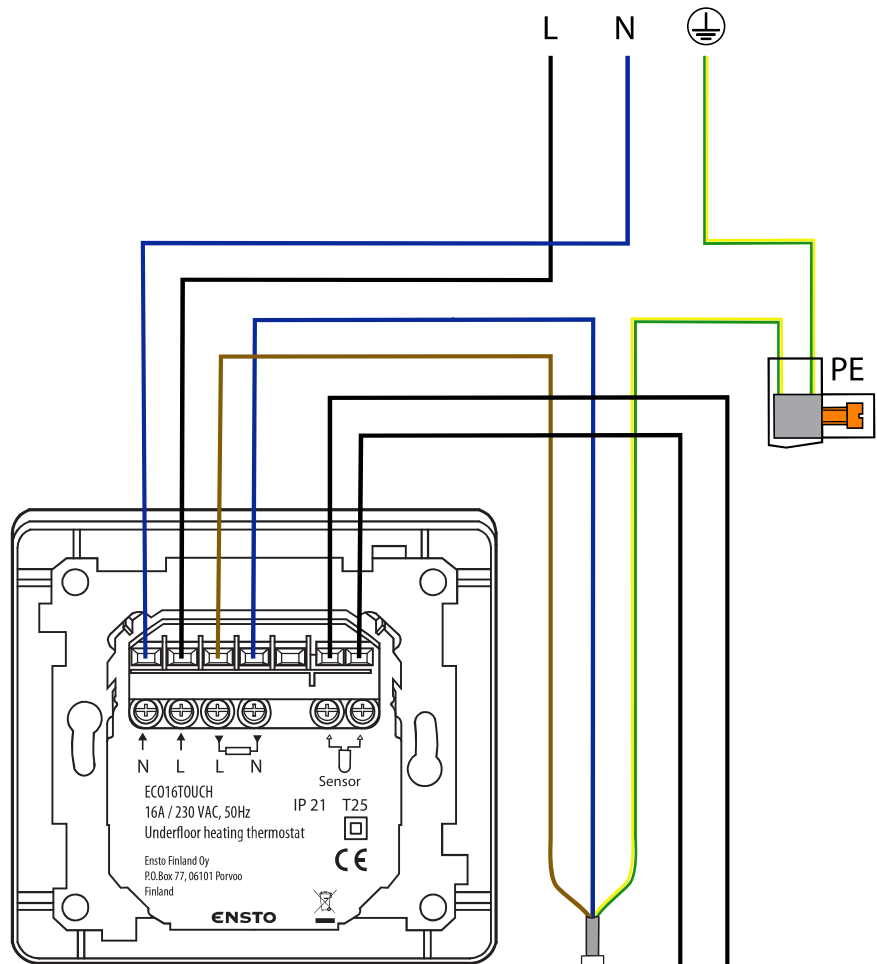
2.1. При подключении следует предусмотреть установку устройства защитного отключения (УЗО) в соответствии с действующими и правилами.

3. ПЕРЕД НАЧАЛОМ УСТАНОВКИ

3.1. Убедитесь, что у вас есть все детали и инструменты, необходимые для выполнения установки. В комплект поставки входят терморегулятор, панель управления с сенсорным экраном, рамка, дополнительная клемма для проводов заземления, датчик температуры пола и данное руководство по установке.

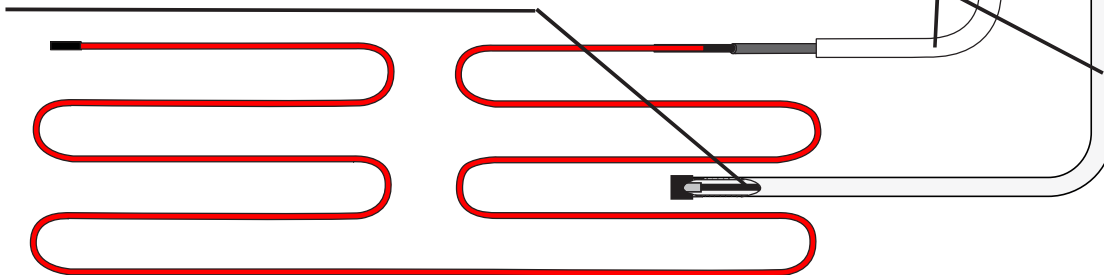
Kytentäkaavio / Kopplingschema / Wiring Diagram / Elektriskeem / Schéma de câblage / Schemat okablowania / Laidų sujungimo schema / Схема проводки / Схема подключения

T / °C	R / kΩ
5	121
10	94
20	59
30	38
40	25
50	17
60	11



Anturi / Givare / Sensor / Andur / Sonde / Czujnik / Sensorius / Датчик / Датчик
47 kΩ (25 °C)

Min. Ø16
Мін Ø16
Мин. Ø16



Ensto Finland Oy
Ensio Miettisen katu 2, P.O. Box 77
FIN-06101 Porvoo, Finland
Tel. +358 20 47 621
Customer service +358 200 29 009
electrification@ensto.com
www.ensto.com

© OJ Electronics A/S 2016
All rights reserved.
Used under licence by Ensto Finland Oy.